

Follow: The Way of Trust March 26, 2023

Bo Stern Brady

跟隨: 信任之道

2023年三月二十六日

珀·斯坦·布雷迪

敬拜詩歌一: 當轉眼仰望耶穌 Turn your eyes upon Jesus

詞曲: Helen H. Lemmel

你心是否困倦且愁煩
眼前一片黑暗朦朧
只要仰望主就得光明
生命變更自由豐盛
當轉眼仰望耶穌
定睛在祂奇妙慈容
在救主榮耀恩典大光中
世上事必然顯為虛空
救主的應許永不改變

專心信靠萬事安穩
快快傳揚祂全備救恩
使凡信者不至沉淪
當轉眼仰望耶穌
定睛在祂奇妙慈容
在救主榮耀恩典大光中
世上事必然顯為虛空
在救主榮耀恩典大光中
世上事必然顯為虛空

敬拜詩歌二: 信靠耶穌真是甜美 TIS SO SWEET TO TRUST IN JESUS

1 信靠耶穌真是甜美, 只要信靠主恩言;
只要站在主應許上, 信靠主蒙福无边
2 信靠耶穌何等甜美, 只要信靠主寶血;
只要凭着純一信心, 能洗罪污白如雪。
3 我真快乐, 我信靠祢, 祢是我救主良友;
我深信祢与我同在, 从今时直到永久。

(副歌)

耶穌, 耶穌, 何等可靠, 多少事上已证明!
耶穌, 耶穌, 宝贵耶穌, 愿我信心更坚定。

敬拜詩歌三: 腳步 (Footsteps)

詞曲: 盛曉玫 (Amy Sand) © & (p) : 泥土音樂 Clay Music

祢的腳步, 帶着我的腳步
一步一步都有祝福
每個腳步, 我要緊緊跟隨
走在蒙福的道路

求給我更多的勇氣, 給我更多的信心
讓我勇敢踏出跟隨祢的腳步
跟祢行在水面上, 跟祢走在曠野地
曲曲折折我也不在乎

我只要更多信靠祢, 只要更多順服祢
凡是出於祢的我就默然不語
就算經過黑暗谷, 就算遇到暴風雨
在祢手中都將變成祝福

Thesis: True freedom begins (and ends) with trust in God. 主題: 真正的自由開始於
(也結束在) 對神的信任

Texts: John 8:34-36; Romans 7:15 & 18; John 6:66-68; Psalm 18; 2 Co. 7
經文: 約翰福音 8:34-36; 羅馬書 7:15&18; 約翰福音 6:66-68; 詩篇 18; 哥林多後
書 7

The cry of my heart for a few years now has been: freedom. I am getting old enough that I see so many people around me that are my age and still bound up by stuff. Enslaved to bitterness, addiction, anger, envy, pride, anxiety...they've lived with those chains so long they don't even recognize that life is possible without them. 幾年來我內心的吶喊一直是: 自由。我已經到一個歲數, 我看到周圍有很多和我同齡的人, 他們仍然被一些東西所綑綁。被痛苦、成癮、憤怒、嫉妒、驕傲、焦慮所奴役.....他們被這些鎖鏈束縛了太久, 他們甚至沒有意識到生活是可以沒有這些綑綁的。

The history of the children of Israel is: in and out of bondage. 400 years in slavery to the Egyptians, in and out of wars, until finally falling to the Assyrians, the Babylonians, the Persians and the Roman Empire. They are constantly fighting for freedom and God is constantly fighting with them and for them...it's also HIS desire that they be free. Jesus tells a group of Jews: You will know the truth and the truth will set you free. They say: WHAT? We've never been in bondage to anyone. 以色列人的歷史是: 進出奴役。埃及人為奴 400 年, 戰亂不斷, 直到最終落入亞述人、巴比倫人、波斯人和羅馬帝國之手。他們一直在為自由而戰, 而神也在不斷地與他們並為他們而戰.....以色列人獲自由也是神的願望。耶穌告訴一群猶太人: 你們會知道真理, 而真理會讓你們得自由。他們說: 什麼? 我們從未受過任何人的束縛。

Jesus: **Everyone who sins is a slave to sin. 35 Now a slave has no permanent place in the family, but a son belongs to it forever. 36 So if the Son sets you free, you will be free indeed. John 8:34-36**

約翰福音 8:34-36

34 耶穌回答說: 我實實在在的告訴你們, 所有犯罪的就是罪的奴僕。

35 奴僕不能永遠住在家裡; 兒子是永遠住在家裡。

36 所以天父的兒子若叫你們自由, 你們就真自由了。

This feels really big to me...like goosebump-raising big. When you realize you are truly a son or daughter of God...when are able to fully receive and live into the love that He offers - you will be FREE. Truly free. This is what I want. But it feels complicated and sometimes impossible. We've made a lot of things really hard. 這對我來說真的很重要.....使我感動到全身起雞皮疙瘩。當你意識到你真的是神的兒子或女兒時.....當你能夠完全接受並活在祂的愛中時——你就會自由。真正的自由。這就是我要的。但這感覺很

複雜，有時甚至是不可能的。我們讓很多事情變得非常困難。

A few years ago, I read a book that suggested only those who know Greek and Hebrew can truly read and understand the Bible and theology. I kind of love that stuff - the intricacy and complexity of it all, but theology is for everyone; even those who don't want to parse out Greek verbs...we need a theology everyone can understand. So after following Him and walking through the Shadowlands with Him, my theology - especially surrounding freedom has been reduced to two words: **Trust Him**. 幾年前，我讀了一本書，它說只有通曉希臘語和希伯來語的人才能真正閱讀和理解聖經和神學。我有點喜歡那些東西——它的精密性和複雜性，但神學是為每個人準備的；即使是那些不想解析希臘動詞的人.....我們需要一種人人都能理解的神學。因此，在跟隨神並與神一起走過陰影之地之後，我的神學——尤其關於自由的部分——已經簡化為兩個詞：信靠祂。

Freedom is all about who we trust. Put our trust in the wrong thing, and we become a slave very quickly. 自由完全是關於我們信靠誰。如果我們把信靠放在錯誤的事情上，我們就會很快淪為奴隸。

Slavery = trusting only myself. Whether it's trusting myself to serve my own desires or trusting myself to obey the law perfectly. Either of those things will come up short and will create a life of bondage to something. 奴隸 = 只相信自己。無論是相信自己能滿足自己的願望，還是相信自己能完美地遵守法律。這兩件事中的任何一件都會落空，並且會製造一種網綁。

True freedom = trusting Jesus and His work of redemption. 真正的自由 = 相信耶穌和他救贖的工作。

Sometimes we think the enemy is after our trust and our devotion. I don't think so. I don't think he wants me to trust him...I think he just wants me to trust *me*. I am my own master. I am the one who calls all the shots in my life. But I'm not a great master. 有时候我们以为仇敌想要爭奪我們信心和忠誠。我不这样认为。我不认为仇敌要我信任他。我认为他要我信任我自己。我是我自己的主人。我掌管着我生活中一切事。但是我管不好自己。

“I do not understand what I do. For what I want to do I do not do, but what I hate I do...for I know that good itself does not dwell in me, that is, in my sinful nature.” Romans 7:15, 18 “因为我所作的，我自己不明白。我所愿意的，我并不作，我所恨恶的，我倒去作...我也知道，我肉体之中，没有良善，我是属乎肉体的。” 罗马书 7:15, 18

This is not a popular statement. It's not evolved. It's not politically correct. But it's something I've come to believe is absolutely true: I cannot be exclusively trusted with the running of my own life. Honestly, I'd be better at running YOUR life than I am at running mine because I can so clearly see why you should trust Jesus instead of yourself. I see why you should trust Him with your kids and your money and your time and your career. I see that you should turn to Him for help and guidance and companionship and joy. It's so clear to me that you should sink the full weight of your trust into following Him. *Also loving Him*, because that's essential, but it's different than trust. 这并不是受人欢迎的宣告。它不与时俱进，它不政治正确。但是它却是我以为绝对正

确的：我不能被完全的信任來经营自己的生活。诚实说，我可以经营你的生活比经营我自己的生活更好。因为我可以清楚地看到你为什么要相信耶稣，而不是你自己。我可以看到你
可以把你的孩子，你的金钱，你的时间和你的事业托付给耶稣。我可以看到你要回转向他，寻求帮助，指引，相伴和喜乐。我清楚地看到你完全可以沉浸在跟随他，对他的信任中。同时爱他，因为这是根本，但是却与信任不同。

Think of all the people you truly love. Now, think of all the people you truly LOVE that you would also trust with your life. 想一想你真正爱的人。现在想一想你真正爱的同时又可以托付你的生命的人。

I asked a group of single young women: What's the most important quality in a man? Sense of humor. Group of young, divorced women: Someone I can trust. 我曾问过一组单身的年轻女人：男人的什么品质是最重要的？回答是：有幽默感。如果问一组离婚的年轻女人，那么回答是：我可以信任的。

Trust is different than love. 信任和爱不同。

We live this out in the real world all the time. We get on an airplane and put our whole life into the hands of someone we don't love and wouldn't trust with the password to our bank account. We trust lawyers we don't love to distribute our money to the people we DO love. 这无时不刻体现在我们的现实生活中。我们乘飞机就是把我们的生命交到了我们并不爱，也不会把我们的银行账户的密码托付给他的人手里。我们并不爱的律师，但是我们信任他会把钱交给我们所爱的人手中。

Trust is different than love. 信任和爱不同。

Lots of people loved Jesus. Many followed him. He was fun to listen to. He was cool to hang out with. But they left when it got hard to trust. 很多人爱耶稣。很多人跟随他。听他讲话很有意思。和他一同出去很酷。但是一旦发现他难以被信任，他们就离开了。

66 From this time many of his disciples turned back and no longer followed him. 从此他门徒中多有退去的，不再和他同行。

67 "You do not want to leave too, do you?" Jesus asked the Twelve. 耶稣就对那十二个门徒说，“你们也要去么？”

68 Simon Peter answered him, "Lord, to whom shall we go? You have the words of eternal life. 69 We have come to believe and to know that you are the Holy One of God." John 6:66-68 西门彼得回答说，“主阿，你有永生之道，我们还归从谁呢？**69 我们已经信了，又知道你是神的圣者。”** 约翰福音 6:66-69

Believe = pepisteukamen = “to entrust”. We have come not just to think He's cool, but to trust Him with our lives. 信 = pepisteukamen = “托付”。我們來不僅僅是認為耶穌很酷，而是願意用自己的生命來信靠他。

Though trust isn't easy, especially trust in an invisible God, I don't think it's super complicated. I think most of our discipleship comes down to these two trust

statements: 雖然信靠不是一件容易的事, 特別是信靠一位看不見的神, 但這並不複雜。我認為下面關於信心的兩點是我們門徒訓練的根基。

- **Trust that He is God.** 相信祂是神。
- **Trust that He is good.** 相信祂是美善的。

Trust that He is God. He runs it all. We exist because He says so. We matter for the same reason. 相信他是神。他掌權一切。我們存在是因為祂的話語。我們的價值也同樣在於此。

The Old Testament has no interest in articulating an autonomous or universal notion of humanness...the human person has vitality as a living, empowered agent and creature only in relation to the God who faithfully gives breath.
-Walter Brueggemann

舊約沒有興趣闡明一個自主的或普遍的人性的概念.....人類唯有在與賜與他們呼吸的神的關係中, 才能具有生命力, 成為活潑的、有能力的代理人和受造物。”-沃爾特·布魯格曼

I learned this with Steve and Phineas. I'm not in charge of first breaths or last breaths. I can trust Him. 我從司提反和菲尼亞斯那裡學到了這一點。無論第一次或最後一次呼吸都不在我手中。但我可以信靠神。

If I truly, honestly believe He IS all and OWNS all, if I truly do believe my life is only vital and empowered in connection to Him, then how miserable will my life be if I don't trust Him? If I fight with Him for control. If I'm always grabbing at the wheel? 如果我真正的, 誠實的相信祂是且擁有萬有, 如果我真正的相信我的生命唯有在與神連結的時候才可能鮮活有能力, 那麼如果我不信靠神我的生命會是多麼的可憐? 如果我跟神爭奪控制權。如果我總是要抓住方向盤。

Trust that He is good. 相信祂是美善的。

No matter what. Even when it's really hard. Here's why: because one of the ways we grow best is through trouble. Between a rock and a hard place. 不論什麼樣的景況。即便是很困難的處境。這是原因: 因為我們成長最好的路徑之一就是經歷困難, 行在堅石之間。

Psalm 18

He reached down from on high and took hold of me; he drew me out of deep waters.

He rescued me from my powerful enemy,
from my foes, who were too strong for me.

They confronted me in the day of my disaster,
but the Lord was my support.

He brought me out into a spacious place;
he rescued me because he delighted in me.

詩篇 18:16-19

16 他從高天伸手抓住我，把我從大水中拉上來。
17 他救我脫離我的勁敵和那些恨我的人，因為他們比我強盛。
18 我遭遇災難的日子，他們來攻擊我；但耶和華是我的倚靠。
19 他又領我到寬闊之處；他救拔我，因他喜悅我。

Trouble builds trust and trouble moves us. It's possible to love God inside of trouble but not trust Him. 苦難增添信心，苦難使我們行動。我們是有可能在苦難中愛神，但卻不依靠祂的。

Love and trust are not the same. (Josiah and my car.) 愛和信任不是同一件事
(約西亞和我的車) --->>>**KEYS here - at the end of the Josiah/car story.**
重點是 - 約西亞和我的車的故事的結局。

What do I love more than I trust Jesus? Do I trust that He is good enough to give him the keys and say: Let's see what this thing can do on the open road? Do I trust the way that He will drive and where He will take me? Because I do think that He is willing to hand me the keys as well...I think the wheel is always available for me to grab if I want to. But there is so much freedom in letting Him drive. And His goal for us is: Freedom. **Obedience, holiness and rule-following are only a part of life with Him as they release us into freedom with Him.** 我愛耶穌什麼勝過我信靠耶穌呢？我是否相信他足夠好，可以將鑰匙交給他並說：讓我們看看這東西在開放的道路上能做什麼？我是否相信他駕駛的方式以及他帶我去的地方？因為我確實認為他也願意把鑰匙遞給我.....我想如果我願意的話，方向盤隨時可供我使用。但是讓他開車有很大的自由。他對我們的目標是：自由。服從、聖潔和遵守規則只是與他同在的生活的一部分，因為它們釋放我們進入與他同在的自由中。

---maybe one more story here, time dependent. Response: Trust — that He is God and that He is good. 也許再講一個故事，看時間允許否。回應在：信靠 - 他是神且他是美好的神。